

「跟隨祂的腳蹤行」(8)：

耶穌所舉的比喻 (1) – 好撒瑪利亞人的比喻

「Follow Jesus in His Steps」(8)：

The Parables Said by Jesus (1) - The Parable of the Good Samaritan

經文：路10:25-37，約壹4:19-21，約壹 3:17-18

Scriptures: Luke 10:25-37, 1 John 4:19-21, 1 John 3:17-18

背誦經文：我們愛，因為 神先愛我們。...不愛他所看見的弟兄，就不能愛沒有看見的 神。愛 神的，也當愛弟兄，這是我們從 神所受的命令。(約壹4:19-21)

Memory Verse: We love Him because He first loved us. If someone says, "I love God," and hates his brother, he is a liar; for he who does not love his brother whom he has seen, how can he love God whom he has not seen? And this commandment we have from Him: that he who loves God *must* love his brother also. (1 John 4:19-21)

(一) 永遠生命的本質與明証就是愛：「大誡命」的真諦

I. Love is the nature and proof of eternal life: the essence of the "Great Commandment"

– 耶穌講「好撒瑪利亞人」比喻的原因

- The reason Jesus spoke the parable of "the good Samaritan"

❖ 「你要盡心、盡性、盡意愛主—你的 神。 38 這是誡命中的第一，且是最大的。 39 其次也相做，就是要愛人如己。這是誡命中的第一，且是最大的....這兩條誡命是律法和先知一切道理的總綱」-太22:37-40 「...再沒有比這兩條誡命更大的了」-可 12:31

❖ “‘You shall love the LORD your God with all your heart, with all your soul, and with all your mind.’³⁸ This is the first and great commandment.³⁹ And the second is like it: ‘You shall love your neighbor as yourself.’⁴⁰ On these two commandments hang all the Law and the Prophets.” – Matthew 22:37-40 “...There is no other commandment greater than these.” – Mark 12:31

❖ 耶穌說：「你這樣行，就必得永生」(V28)

❖ Jesus said: “Do this and you will live.” (V28)

(二) 「誰是我的鄰舍呢？」

II. “Who is my neighbor?”

—主耶穌的反問：「誰是他（有需要之人）的鄰舍呢？」

-- Jesus asked in return: "Who was his (the one who is in need) neighbor?"

❖ 人子來，為要尋找、拯救失喪的人。(路19:10)

❖ For the Son of Man has come to seek and to save that which was lost (Luke 19:10)

❖ 人子來，並不是要受人的服事，乃是要服事人，並且要捨命作多人的贖價。(可10:45)

❖ For even the Son of Man did not come to be served, but to serve, and to give His life a ransom for many. (Mark 10:45)

(三) 好撒瑪利亞人的榜樣

III. The model set by the good Samaritan

— 真正的鄰舍就是那些不僅「看見」需要，且會「心動」，又有「行動」的人

- The true neighbors are the ones who not only "see" the needs, but also "moved", and put it into "actions"

(1) 「看見」：鄰舍就在你我的眼前，不用刻意去找 — 三個人都「看見」他

(1) "See": Neighbors are in front of our eyes. We don't need to purposely find them – all three people "saw" him.

(2) 「心動」：「動了慈心」(V33) VS 「塞住憐恤的心」(約壹 3:17)

(2) "Moved": "had compassion" (V33) VS "Shut up one's heart" (1 John 3:17)

(3) 「行動」：採取具體的行動 (約壹 3:18)

(3) "Action": take concrete actions (1 John 3:18)

(a) 油酒裹傷—「及時」給予最需的幫助

(a) Bandaged the wounds with oil and wine – "timely" give the most needed help

(b) 帶到店裡—「適當」提供所需的照應：自己加上店主

(b) Brought to the inn – "appropriately" provide the needed care: himself and the innkeeper

回饋問題：

1. 誰是我的鄰舍呢？」和「誰是他的鄰舍呢？」區別在哪裡？你現在是較多屬於哪一種，你願意成為神所要的那一種嗎？

2. 我們如何在所在的環境中作個「好撒瑪利亞人」？建議列出個人可以做的，也列出小組或一家人可以一起做的成為今年的實行計劃。

3. 「真愛必有十架」，「真愛必有行動」，分享這方面的經歷，可能遇見的挑戰及如何克服？